



AU PIED DE LA LETTRE

EXPOSITION DU 17 MAI AU 20 SEPTEMBRE 2009

AU CHÂTEAU, À L'AUDITOIRE ET DANS LA CHAPELLE

VERNISSAGE LE DIMANCHE 17 MAI 2009 À 16H00

ARTISTES : PIERRE ARDOUVIN, ART KELLER, JULIEN AUDEBERT, GÉRARD COLLIN-THIÉBAUT, DORA GARCIA, ERIC DUYCKAERTS, MARK GEFRIAUD, MARTIN LE CHEVALLIER, CLAUDE LÉVÉQUE, FRANÇOIS MORELLET, CHRISTIAN ROBERT-TISSOT, CHARLES SANDISON, YANN SERANDOUR, LAWRENCE WEINER



Relations avec la presse

→ Agence Catherine Dantan

Briséis Leenhardt
7, rue Charles V
75004 Paris
Tél. : 01 40 21 05 15 / 80
Mail : cdantan@yahoo.fr

Informations pratiques

→ Domaine départemental
de Chamarande
Centre artistique et culturel

38, rue du Commandant Arnoux
91730 Chamarande
Tél. : 01 60 82 52 01 / Fax : 01 60 82 57 79
chamarande@essonne.fr www.chamarande.essonne.fr

Ci-dessus : Pierre Arduvin,
Nicolas et pimprenelle,
2009 (titre provisoire)
projet numérique, production spécifique



Sommaire

Edito par Michel Berson, Président du Conseil général de l'Essonne	p. 03
« Au pied de la lettre », au château, dans la chapelle et l'auditoire	
Présentation générale	p. 04
Artistes exposés	p. 06
Liste des œuvres exposées et des visuels disponibles pour la presse	p. 10
Les rendez-vous autour de l'exposition	p. 13
« L'Esprit des lieux », dans le parc « l'Esprit des lieux, artistes en résidences »	p. 14
Les informations pratiques	p. 16

Edito

par Michel Berson, Président
du Conseil général de l'Essonne

Parce que l'un de nos principaux objectifs a été de construire une politique culturelle exigeante et cohérente, le Conseil général de l'Essonne propose, depuis près de dix ans, une programmation ambitieuse au domaine départemental de Chamarande, en privilégiant des rencontres fondées sur le plaisir autant que sur l'intelligence.

La culture représente en effet un facteur important de citoyenneté : connaître l'art de son temps, en comprendre les ressorts esthétiques, c'est pouvoir prendre position en conscience. Et aujourd'hui, alors que les besoins de solidarité se font toujours plus pressants, elle doit, plus que jamais, être comprise pour ce qu'elle est : sans doute une des formes les plus abouties du mieux vivre ensemble.

Autant de raisons qui font que nous avons, chaque année, à cœur de vous proposer des expositions, ainsi que, dans le parc, de la musique en juin, de la danse en juillet et du cinéma en plein air en août. Que vous soyez seuls ou en famille, promeneurs, amateurs, chacune et chacun d'entre vous peut donc se ressourcer et trouver à Chamarande une offre culturelle adaptée.

Cette année, l'exposition « Au pied de la lettre » regroupe un ensemble d'artistes majeurs de la création actuelle autour de la question du langage, des mots, du sens... La communication, les codes, la transmission du savoir et les jeux de mots, sont au centre de cette grande exposition collective où l'on pourra découvrir des peintures, des sculptures, des dessins et des vidéos.

Afin d'accompagner cette exposition, une action culturelle estivale nourrie, l'inauguration d'une Aire de jeux pour enfants conçue par l'artiste Marie Denis, et un ensemble de propositions de médiations inventives pour tous les publics, viendront définir le centre d'art comme un équipement de proximité pour tous les Essonnais autant qu'un lieu de référence culturelle au-delà des frontières de notre département.

C'est avec beaucoup de plaisir que je vous invite à découvrir la programmation de cet été... « Au pied de la lettre » !

Présentation générale

Depuis 2000, le Conseil général de l'Essonne accompagne l'art d'aujourd'hui, à travers une programmation artistique soutenue, au domaine départemental de Chamarande. Situé dans un cadre paysager et historique unique, ce centre d'art contemporain propose à partir du 17 mai 2009 et jusqu'au 20 septembre 2009, une grande exposition collective intitulée « Au pied de la lettre », au château et à ses abords.

L'exposition propose d'explorer les relations qu'entretient le langage – les mots – avec les arts visuels aujourd'hui. Fondée essentiellement sur des propositions verbales, mais pas seulement, « Au pied de la lettre » a pour ambition de « montrer » ce que les artistes « racontent » ou « disent » et ce, au sens propre comme au sens figuré. Ainsi, un énoncé, une injonction, un discours modélisé, une citation, un message sur l'art, viennent faire écho à des œuvres qui sont l'illustration matérielle, sans aucune théâtralité, de la forme énoncée dans le titre.

« **Au pied de la lettre** » propose au public une quarantaine d'œuvres nouvelles ou empruntées à des collections privées et publiques.

Les quinze artistes représentés ont en effet été invités à investir le château (la cour), la chapelle et l'auditoire, avec plusieurs propositions différentes. La moitié des œuvres exposées sont des projets spécifiquement réalisés pour l'occasion. La présence « monographique » de chaque artiste permet d'appréhender la singularité de chaque univers artistique. Elle entraîne le spectateur dans une sorte de récit multipiste, rythmé par « chapitre » : un artiste, une œuvre, une histoire. L'ensemble de l'exposition est placé sous le signe de Lawrence Weiner et s'organise autour d'une de ses œuvres historiques : *Just in middle of (Juste au milieu de)...* (1973) qui, dans ce contexte, est emblématique des frontières parfois ténues que dessine l'art avec les notions de métaphore et de littéralité. Logiquement placée au centre de l'exposition, et donc des espaces du château, elle distribue les volumes dévolus aux autres artistes...

« **Au pied de la lettre** », plus que d'être une exposition thématique, propose des corpus d'œuvres où le mot/la lettre/le sens se transforment tour à tour en image, en peinture, en discours ou en communication, en savoir aussi, ou encore joue avec la notion de code ou d'ordonnement du monde, selon ses propres modalités. « Au pied de la lettre » propose des images, ici en écho à des énoncés ancrés dans l'imaginaire collectif (Pierre Ardouvin), là une mer de mots se télescopant sous les pieds des visiteurs (Charles Sandison), ou des lettrages gothiques réalisés en poussière aimantée (Julien Audebert).

Avec des mots géants dont la typographie renvoie littéralement au sens qu'ils énoncent (Christian Robert-Tissot), ou bien grâce à un cours de logique magistral façon Buster Keaton (Eric Duyckaerts), les artistes convoquent le langage et ses usages dans des œuvres vidéos, des sculptures, des installations et de la peinture. Quoique sérieuses dans leur approche de l'art, les pratiques peuvent questionner avec humour la notion de discours, celui lié au savoir ou celui lié au marketing... Ainsi par exemple, un artiste se plie à un audit professionnel et répond aux questions normées liées à sa potentielle réussite (Martin Le Chevallier). Le discours « modélisé », les questions posées de même que les codes marketing auxquels l'auditeur recourt, nous « apprend » que l'art, précisément, ne peut que s'en échapper.

Dora Garcia préfère interpeller le public et l'incarner dans des lettres d'or, fait traduire un communiqué de presse dans des langues rares et pourtant présentes sur notre territoire, nous convoque enfin à l'aide d'un livre mythique... imprimé à l'envers. Le livre (Mark Geffriaud), la citation/la page (Yann Serandour) ou la case de bande dessinée (Art Keller) permettent aux artistes de procéder à une analyse de l'art grâce à des œuvres à la présence plastique singulière. Que dire par exemple de la rencontre virtuose, via la peinture, de la bande dessinée et de la critique d'art avec Art Keller ? On ne sait s'il s'agit, au bout du compte, de lieux communs sur l'art d'aujourd'hui ou de citations réelles d'historiens de l'art ou... les deux. Outre la « virtuosité » de la peinture, la lecture de cette œuvre à la lumière du pop art contribue, bien sûr, à lui donner une saveur unique.

Plus lyriques et en apparence plus sentimentales dans ce qu'elles font « ressortir », autant dans le registre plastique que dans celui du sens, l'œuvre de Claude Lévêque

et la vidéo pleine d'ironie et de poésie de Gérard Collin-Thiébaud (*L'apparition du titre*) viennent parachever une exposition où la littéralité de l'œuvre, dans son rapport à l'image, avec le texte ou avec l'objet, génère l'allégorie et suscite la métaphore...

L'œuvre programmatique de François Morellet est une ode à la neutralité et pourtant, les titres, parfois sophistiqués, de ses travaux recèlent souvent des jeux de mots évocateurs. On y retrouve ici les règles précises à la création mêlant hasard et science de la géométrie. L'œuvre ne renvoie finalement qu'à elle-même, littéralement.

Artistes :

→ Pierre Ardouvin, Art Keller, Julien Audebert, Gérard Collin-Thiébaud, Dora Garcia, Eric Duyckaerts, Mark Geffriaud*, Martin Le Chevallier, Claude Lévêque, François Morellet, Christian Robert-Tissot, Charles Sandison, Yann Serandour, Lawrence Weiner

Commissaire de l'exposition /

→ Judith Quentel, directrice artistique du domaine départemental de Chamarande

Artistes exposés

Pierre ARDOUVIN

Pierre Ardouvin est né en 1955 à Crest (France), il vit et travaille à Paris.

Au travers des installations, photographies et dessins, Pierre Ardouvin dessine une ambiance incertaine et ambivalente, partagée entre l'idée d'un bonheur stéréotypé et une violence sourde. A travers des visions idylliques perverses, des éléments festifs incongrus et des intérieurs inhabitables ou désertés, nature et culture se parasitent pour former un monde bancal où semble s'affronter harmonie et chaos. A Chamarande, l'artiste propose en écho littéral à la pièce *Bonne nuit les petits*, un ensemble d'œuvres spécialement réalisées pour l'exposition « Au pied de la lettre ».

Pierre Ardouvin est représenté par la galerie chez Valentin, Paris / Actualité : exposition solo à la Fondation d'entreprise Ricard, jusqu'au 23 mai 2009

Bonne nuit les petits, 2008

Installation lumineuse
Courtesy galerie Chez Valentin

Crystal palace,

installation caisson de chantier 2009, vidéo,
production spécifique*

Nicolas et Pimprenelle* (titre provisoire),

sculptures en résine, production spécifique*

ART KELLER

Art Keller vit et travaille à Nice.

Le travail d'Art Keller matérialise l'idée que l'art contemporain dégénère en un discours critique supplantant l'œuvre elle-même. En effet, par ses vignettes de bande dessinée (ici le magicien Mandrake) dont l'apparente banalité est contrebalancée par les commentaires critiques empruntés aux magazines d'art spécialisés, il élabore le contre-pied à la remarque prophétique de l'historien d'art américain Clément Greenberg annonçant qu'un jour les cartels auront plus d'importance et d'impact que les œuvres elles-mêmes. Art Keller ne croit pourtant pas à la valeur critique de son œuvre, tandis que son

travail ne peut pas être limité à des illustrations de talent, ni même à un hommage au Pop'art comme en témoignent apparemment les douze *Héros du mystère*.

Les Héros du mystère, 1996

ensemble de 12 toiles, acrylique sur toile
Collection du FNAC, Ministère de la culture
et de la communication, Paris

Julien AUDEBERT

Julien Audebert est né en 1977, il vit et travaille à Paris.

Auteur d'un passionnant travail sur l'image cinématographique et sur le texte, Julien Audebert réduit les textes à la qualité d'objets, comme pour affirmer leur unicité. Paradoxalement, ils deviennent également illisibles : la présence du texte est ici plus importante que sa lisibilité – ce qui est écrit a plus de valeur que ce qui est lu, le projet, l'utopie, a plus d'importance que sa concrétisation. On retrouve ici ce paradoxe de l'œuvre illisible dans *Odyssée (adaptation)*, 2007, texte de l'*Odyssée* d'Homère reproduit sur un film 35 mm en grec ancien. Le grand texte fondateur, premier roman initiatique, est réduit à un objet, la bobine de film. Avec cette pièce emblématique de son travail, l'artiste propose plusieurs œuvres spécifiquement réalisées pour l'exposition : une phrase tirée d'un roman gothique est ainsi réalisée en poussière aimantée et se réfléchit dans les miroirs du château..., tandis qu'une bache imprimée produit un semblable effet de miroir avec l'escalier du château.

Julien Audebert est représenté par la galerie Art concept, Paris

Odyssée (adaptation), 2007

Installation, Bobine de film
Courtesy galerie Art : Concept, Paris

Sans titre (titre provisoire), 2009

Production spécifique*

Narcisse (titre provisoire), 2009

Production spécifique*

L'arbre (titre provisoire), 2009

Production spécifique*

Gérard COLLIN-THIEBAUT

Gérard Collin-Thiébaud est né en 1946 à Liège. Il vit et travaille à Vuillafans dans le Doubs.

Gérard Collin-Thiébaud travaille sur les thèmes de la conservation, de la collection, du classement. Les bibliothèques, les musées et les objets même qui y sont rassemblés forment la matière de ce travail facétieux. Il reprend des textes célèbres de grands auteurs, assemble des puzzles reproduisant des chefs d'œuvres, amasse des objets « insignifiants mais révélateurs de la vie quotidienne » regroupés sous le terme générique de « Mes oisivetés ».

L'artiste décrit « L'apparition du titre » qu'il a réalisé pour la Galerie du Douven en ces termes : « (...) elle est bien évidemment liée au site, à la présence de la mer tout autour. Cette vidéo de 42' 50 "est faite de sept parties de 6 minutes, sept apparitions du titre sur des mers différentes (beau, pluvieux, couché, le matin, mer houleuse, etc...), avec le bruit fort de la mer, puis l'arrivée légère d'une mélodie toujours plus présente, et plus forte au fur et à mesure que le titre apparaît sur l'horizon. Cette mélodie vient du Prélude de 'L'Or du Rhin' » de Richard Wagner, les 3'46" premières minutes (Das Rheingold, 1869, Orchestervorspiel, Richard Wagner, direction : Clemens Krauss, Orchestre du Festival de Bayreuth, 1953 (L'Or du Rhin fut créé le 22 septembre 1869 au Théâtre Royal de la cour de Bavière à Munich). »

Pour accompagner cette œuvre majeure, l'artiste présente quelques rébus réalisés à partir de statements historiques de Lawrence Weiner, spécialement pour l'exposition. / Actualité : La Force de l'art au Grand Palais, jusqu'au 1er juin 2009

L'Apparition du titre, 2004

Vidéo, Collection de l'artiste

L'œuvre peut être réalisée par quelqu'un d'autre (1992) (titre provisoire), 2009

Dimensions variables, matériaux divers
Production spécifique pour le domaine départemental de Chamarande
6 exemplaires

L'art est 1, 200?

Dimensions variables, matériaux divers
Production spécifique pour le domaine départemental de Chamarande
3 exemplaires

Éric DUYCKAERTS

Éric Duyckaerts est né à Liège en 1953, il vit actuellement à Nice où il enseigne à la Villa Arson.

Juriste et philosophe de formation, Eric Duyckaerts parodie les discours et s'interroge sur l'écart entre la vérité et la certitude. En fondant sa réflexion sur des bases scientifiques

et des concepts avérés (à l'instar de la Barre de Sheffer) il démontre de manière caricaturale que des vérités « certifiées » n'en sont pas moins fausses. En résulte de nouvelles relations entre l'art et la science témoignant d'un questionnement permanent dont le sérieux ne se départit jamais d'humour et de fantaisie. Il utilise d'ailleurs des moyens très différents : dessins, peintures, moulages, installations, vidéos. La Barre de Sheffer s'impose pour Eric Duyckaerts comme : "un connecteur qui permet de résumer tous les autres connecteurs, y compris la négation. Il produit toujours le vrai, sauf quand les deux éléments qu'il relie sont eux-mêmes vrais."

Eric Duyckaerts est représenté par la galerie Emmanuel Perrotin, Paris

Pour en finir avec la Barre de Sheffer, 1995

Installation : 3 films vidéos en boucle
(La barre de Sheffer, Marelles logiques, Pour en finir avec Sheffer), 4 marelles, peinture sur plastique 300 x 100 cm chacune
Collection du FRAC des Pays de la Loire, Carquefou

Dora GARCIA

Né en 1965, Valladolid (Espagne). Elle vit et travaille à Bruxelles.

Utilisant la vidéo, l'écriture et la performance, Dora Garcia se considère comme un metteur en scène : elle imagine des scénarios et met en place des règles spécifiques qui déterminent les comportements de ses sujets (acteurs ou spectateurs) pour s'adapter aux réactions de l'autre. Dora Garcia manifeste un intérêt pour l'espace public urbain à travers la réalisation d'œuvres, qui engagent la participation d'acteurs et l'interaction avec le public, dans des espaces de transaction urbaine (places publiques, réseaux de transport). Pour l'exposition, elle produit deux pièces spécifiques une sentence en lettres d'or qui trouvera dans la chapelle un écrin naturel ("*Tout peut arriver*") ainsi que "*Lettres à d'autres planètes*", le communiqué de presse de l'exposition traduit dans un ensemble de 12 langues minoritaires (zoulou, sanscrit etc.)

Dora Garcia est représentée par la galerie Michel Rein, Paris

Fahrenheit 451 (1969), 2002

Courtesy Ellen de Brujne Projects, Amsterdam

Golden sentence

production spécifique

Lettres à d'autres planètes

production spécifique*

Mark GEFRIAUD

Né en 1977 à Vitry sur Seine, il vit et travaille à Paris.

Le projet in situ de Mark Geffriaud est lié à un ouvrage de Adolfo Bioy Casares (*Le plan d'évasion*) dont il reproduit certaines pages sur une plaque de verre gravé. Cette réalisation est dans la droite lignée de son installation « Si l'on pouvait être un peau-rouge » présentée à la galerie GB agency début 2009, où le livre se transformait en un lieu, en espace comme pour créer « de nouveaux territoires de pensée ». Le livre s'offre ainsi à la fois comme le support et le moyen d'opérer des déplacements de points de vue, de redéfinir l'organisation des choses autour de soi. Plus qu'un décor, la bibliothèque du château vient à se transformer en véritable "Boite à perspective" pour le spectateur qui est invité, grâce à un subtil décalage, à éprouver un nouveau point de fuite, y compris avec le paysage.

Marc Geffriaud est représenté par la galerie GB Agency, Paris / Actualités : « Dans la nuit nous tournons », Musée Départemental, Château de Rochechouart, Rochechouart jusqu'au 15 juin 2009 – Paris/Berlin, GB agency at Croy Nielsen, Berlin ; "Paper Exhibition", Artists Space, New York, cur. Raimundas Malasauskas

Plan d'évasion, 2009

Installation pour la bibliothèque du château,
Photographie, bois, verre
Production spécifique

Martin LE CHEVALLIER

Martin Le Chevallier est né en 1968, il vit et travaille à Paris.

Martin Le Chevallier développe, depuis la fin des années 90, un travail proposant un regard critique sur les idéologies et les mythes contemporains. Sa première pièce, *le cédérom Gageure 1.0* (1999), est ainsi une mise en forme labyrinthique du discours de l'entreprise. Il est pensionnaire de l'Académie de France à Rome d'octobre 2000 à septembre 2001 où il se consacre à l'évocation d'une société utopique, à travers une vidéo interactive: *Félicité*. Il réalise de nombreuses vidéos proposant une réflexion sur les idéologies sécuritaires, les pulsions consuméristes...

En 2008, afin de s'assurer de la pertinence de ses choix artistiques et commerciaux, il décide de se faire auditer par un cabinet de consulting et conçoit l'Audit. L'œuvre a été acquise par le Fonds départemental d'art contemporain (FDAC) de l'Essonne, en 2008

Martin le Chevallier est représenté par la galerie Jousse Entreprise / Actualité : exposition « The Holy Flag », exposition personnelle à la galerie Jousse Entreprise du 25 avril au 20 juin 2009.

L'Audit, 2008

Installation : Photographie couleur encadrée,
cd, son mono, 19 minutes
Collection du FDAC de l'Essonne,
Domaine départemental de Chamarande

Claude LEVEQUE

Claude Lévêque est né en 1953 à Nevers, il vit et travaille à Montreuil.

Figure majeure de la scène contemporaine française et internationale, Claude Lévêque déclare avoir une approche traditionnelle de l'art, qu'il conçoit comme un reflet de la société. Les thèmes et les matériaux qu'il travaille sont les plus contemporains qu'ils soient. Claude Lévêque rejette l'acceptation aveugle de l'ordre établi. Son travail est basé sur l'utilisation de l'image, du son et de la lumière. Il privilégie le travail in situ, vers la création d'espaces et d'atmosphères. L'outil privilégié de l'artiste reste l'environnement quotidien.

Claude Lévêque est représenté par la galerie Kamel Mennour, Paris / Actualité : Claude Lévêque représente le Pavillon français à la Biennale d'art contemporain de Venise, cette année (cur. Christian Bernard).

Sans titre (Nous sommes heureux), 1997,
néon rouge, 15 x 320 cm
Collection du FRAC Poitou-Charentes

François MORELLET

François Morellet est né en 1926 à Cholet, il vit et travaille à Paris.

François Morellet entend contrôler le processus de création et démystifier la mythologie romantique de l'art et de l'artiste, en justifiant chacun de ses choix par un principe établi au préalable, qui peut d'ailleurs aller jusqu'à faire intervenir le hasard dans certaines composantes de l'œuvre. Dans la salle à manger des chasses du château, François Morellet réactive un de ses derniers « Lamentables » qui, « forme originellement la lettre "O" et qui, grâce à un fil de nylon accroché au plafond, va mettre pied à terre pour y accueillir les visiteurs ».

François Morellet est représenté en France par la galerie Kamel Mennour, Paris / Actualité : Exposition personnelle de François Morellet au musée Ritter, Waldenbuch (Allemagne) « Die Quadratur des Quadrats - Eine Introspektive », 17 Mai – 27 Septembre 2009 <http://www.museum-ritter.de/n1381914/n.html>

Lamentable Ø 5 m rouge

Adaptation du Lamentable bleu,
diamètre 4m50, 2006
Collection de l'artiste

Christian ROBERT-TISSOT

Christian Robert-Tissot est né en Suisse en 1960, il vit et travaille à Genève.

Le langage est le matériau de prédilection de Christian Robert-Tissot. Ses mots ou énoncés apparaissent comme des interfaces mettant en relation leur signification, forme et taille avec le contexte spatial pour lesquels ils sont conçus. Ses mots-images sont ainsi réalisés en peinture murale, en panneau, en imprimé, ou en volume, et modifient la perception que le spectateur peut avoir de leur environnement, tant architectural que culturel.

Christian Robert-Tissot est représenté par la Galerie Evergreene, Genève / Actualité : Visions du réel, Centre culturel suisse, de Paris, du 23 au 29 avril 2009

2 productions spécifiques :

1 extérieure / 1 sculpturale

Sans titre, 2009

miroir, néon
312cm x 500cm,
Courtesy galerie Evergreene, Genève

Sans titre, 2009

Tissu, peinture
Courtesy galerie Evergreene, Genève

Charles SANDISON

Charles Sandison est né en 1969 en Ecosse, il vit et travaille à Tempere (Finlande).

Charles Sandison réalise des programmes sur ordinateur qui déploient des mots en mouvement. Ces mots sont ensuite vidéo projetés sur des éléments d'architecture – façade, plafond, sol, encoignure... Ils se croisent, se connectent, s'annulent, s'évitent ou se reproduisent selon un processus, une intelligence artificielle, dont le spectateur devine les mécanismes mais dont nul ne connaît l'issue.

Comme ici, dans *Ocean*, des mots investissent la totalité d'une surface au sol, le mot « enfant » va se multiplier lorsque le mot « mâle » rencontre le mot « femelle ». Le terme « enfant » va frénétiquement dans des directions opposées – à droite, à gauche, en bas, en haut. Le terme « vieux » se meut lentement et finit par mourir. Pourtant, chaque mot est affecté par une forte part d'aléatoire qui défie leur prédétermination comportementale, déjouant l'idée de stabilité et d'homogénéité de départ.

Charles Sandison est représenté par la galerie Yvon Lambert

Ocean, 2001

Collection du FNAC, Ministère de la culture et de la communication, Paris

Yann SERANDOUR

Yann Sérandour est né en 1974, il vit et travaille actuellement à Rennes.

Yann Sérandour utilise des œuvres « historiques », des textes ou des signes visuels à partir desquels il opère différents types de lectures, parasitages et déplacements. Ces approches sont des manières, d'une part de réactiver et parfois de modifier les significations latentes d'une œuvre, et d'autre part, d'interroger les transformations des enjeux historiques, politiques, et esthétiques qui lui sont associés. Prolongeant des propositions créées par d'autres par des développements inédits, il a notamment publié *Thirtysix Fire Stations* en réponse aux livres qu'Edward Ruscha publia dans les années soixante et un supplément pouvant s'insérer dans le catalogue raisonné « Specific & General Works », présentant les travaux de Lawrence Weiner de 1968 à 1993. Avec *Fox Trot made easy*, l'artiste convoque des pages historiques du livre illustré par Andy Warhol, une œuvre presque "interactive" pour apprendre le Fox trot...

Yann Sérandour est représenté par la galerie GB agency

Fox Trot made easy, 2009

Production spécifique

Lawrence WEINER

Lawrence Weiner est né dans le Bronx (New York) en 1942. Artiste américain, il est l'une des figures centrales de l'art conceptuel.

En 1968, quand Sol LeWitt énonça son *Paragraphs on Conceptual Art*, Weiner formula sa célèbre « Declaration of Intent » (déclaration d'intention) : « 1. L'artiste peut concevoir l'œuvre. 2. L'œuvre peut être fabriquée. 3. L'œuvre n'a pas besoin d'être faite. Chaque partie étant de même valeur et en cohérence avec l'intention de l'artiste, la décision comme la situation repose pour le récepteur sur les modalités de la règle ».

Weiner travaille avec un grand nombre de médias, comme la vidéo, le film, les livres, les bandes sonores, la sculpture, la performance, l'installation et le dessin, même s'il est plus connu pour ses *statements* ou propositions murales.

L'œuvre *Right in the middle of* appartient à une série de *statements* qu'il réalise dans les années soixante-dix. Placée au centre de l'exposition et des espaces du château, cette œuvre emblématique constitue le point nodal de l'exposition et organise le display de l'ensemble des autres œuvres.

Il est représenté à Paris par la galerie Yvon Lambert, New York et Paris

« *Right in the middle of (Juste au milieu de)* », 1973

Collection Billarant

Liste des œuvres exposées et des visuels disponibles pour la presse

Pierre ARDOUVIN



▲ **Bonne nuit les petits**, 2008 – Lettres en bois peint, lumières et cabochons multicolores, systèmes multi-effets de réglages de lumières – 70 x 750 x 15 cm – Pièce unique – Courtesy galerie Chez Valentin



▲ **Crystal Palace**, 2003 – Double vidéo-projection, bande sonore, structure bois – 900 x 300 x 300 cm – Courtesy Galerie Chez Valentin



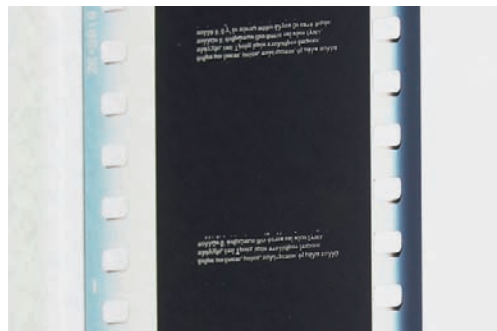
▲ **Projet pour une production spécifique : Nicolas et Pimprenelle**, 2009 (titre provisoire/dessin numérique)

ART KELLER



▲ **Les Héros du mystère**, 1996 – Ensemble de douze peintures indissociables, acrylique sur toile – 2 x (65 x 46 cm) – 2 x (65 x 54 cm) – 4 x (65 x 82 cm) – 4 x (65 x 100 cm) – Courtesy collection Yoon Ja & Paul Devautour, Collection du FNAC, Ministère de la culture et de la communication, Paris © photo : CNAP

Julien AUDEBERT



▲ **Odysée** (adaptation), 2007 – Générique kinéscopé sur film 35 mm, plexiglas 307 m – Courtesy Art : Concept, Paris – Photographe © Fabrice Gousset

Production spécifique :

Sans titre (titre provisoire), 2009 – Impression sur maille drapeau – 400 x 300 cm

Production spécifique :

Narcisse (titre provisoire), 2009 – Plaque de verre, aimants, poussière aimantée – 120 x 140 cm environ

Production spécifique :

L'arbre (titre provisoire), 2009 – Aluminium anodisé, aimants et poussière de fer – 45 x 70 cm

Gérard COLLIN-THIEBAUT



▲ **L'Apparition du titre**, 2004 – Vidéo de 42' 50 – Sept parties de six minutes chacune – © Tous droits réservés à l'artiste

Éric DUYCKAERTS



▲ **Pour en finir avec la Barre de Sheffer**, 1994-1997
3 films vidéo en boucle : « La Barre de Sheffer », 1994 (15mn) ; « Marelles logiques », 1995 (5mn) ; « Pour en finir avec Sheffer », 1997 (9mn) vidéo projetées en boucle ou présentées séparément sur un moniteur 4 marelles au sol, peinture sur plastique : 300 x 100 cm chacune 4 dessins encadrés au mur, « Sans titre », crayon sur photocopie (34,5 x 111 cm chacun) – Dimensions variables – Collection Frac des Pays de la Loire, Carquefou

Dora GARCIA



▲ **Fahrenheit 451** (1969), 2002 – 2000 exemplaires imprimés en miroir d'une édition du célèbre livre de Ray Bradbury paru en 1969, empilés sur une table – Livres, table en bois, 78 x 85 x 210 cm – Courtesy Ellen de Brujne Projects, Amsterdam et galerie Michel Rein, Paris



▲ **Letters to other planets**, 2005 – Communiqué de presse traduit en douze langues, non identifiables ou reconnaissables et incompréhensibles pour la presque totalité des visiteurs de l'exposition car il s'agit de langues minoritaires qui ne sont pas présentes dans l'art contemporain – Vue de l'exposition de Dora Garcia, Lettres à d'autres planètes, galerie Michel Rein, Paris, 2005 – Courtesy galerie Michel Rein, Paris



▲ **Golden Sentence, "Il futuro deve essere pericoloso"** – View of the exhibition « Italia, Italie, Italien, Italy, Wlochy » at Arcos, Museo d'arte contemporanea, Sannio, Italy, 2008 – Courtesy galerie Michel Rein, Paris – Photo © Pasquale Palmieri

Production spécifique :

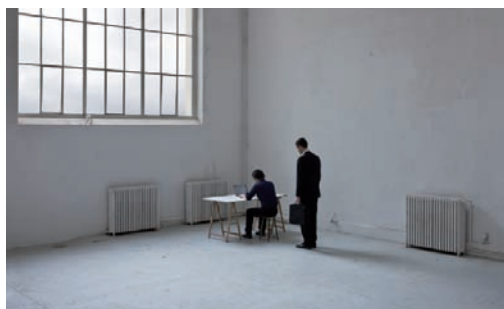
Tout peut arriver, 2009 – Golden leaf on wall, Golden Sentence Series – Courtesy Michel Rein

Mark GEFRIAUD



▲ **Production spécifique pour Chamarande : Les Renseignements Généraux**, 2007 – Photographies argentiques encadrées – Dimensions variables – Edition de 2 (dont une unique en ensemble) – Collection Privée

Martin LE CHEVALLIER



▲ **L'Audit**, 2008 – Installation : Photographie couleur encadrée, cd, son mono, 19 minutes – © FDAC de l'Essonne, 2008

Claude LEVEQUE



▲ **Sans titre (Nous sommes heureux)**, 1997 – Néon rouge – 15 x 320 cm – 3 exemplaires – (Collection FRAC Poitou-Charentes) – Photo Marc Domage – © ADAGP Claude Lévêque – Courtesy the artist and Kamel Mennour gallery, Paris

François MORELLET



▲ **Lamentable Ø 5 m rouge**, 2009 – (N°05032) – Production spécifique* – Courtesy de l'artiste

Christian ROBERT-TISSOT

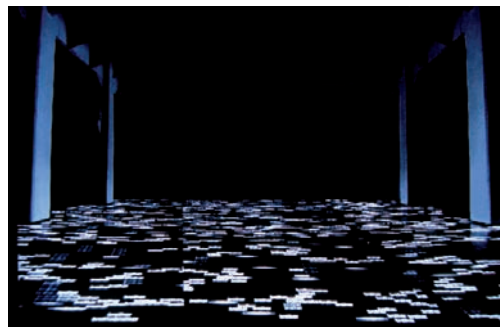


▲ **Help**, 2007 – Acrylique, polystyrène, moteur, câble – 100 x 540 cm – Courtesy Galerie Evergreene, Suisse

2 productions spécifiques :

1 extérieure / 1 sculpturale

Charles SANDISON



▲ **Ocean**, 2001 – Installation vidéo – Projection programmée par ordinateur, 6 cd-rom – Centre national des arts plastiques – Collection du FNAC, Ministère de la culture et de la communication, Paris

Yann SERANDOUR

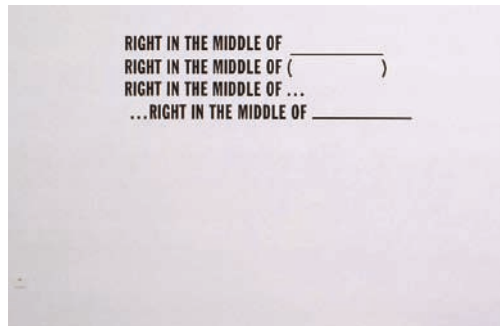


▲ **Inside The White Cube** (Expanded Edition), 2008 – 18 livres, coffret de carton, papier blanc/ 18 books, cardboard slipcase – 21 x 21 x 21 cm – Edition 5

Production spécifique :

Fox Trot made easy, 2009 – 2 tapis sérigraphiés – 200 x 280 cm – courtesy de l'artiste

Lawrence WEINER



▲ **Right in the middle of (Juste au milieu de)**, 1973 – Collection Billarant – Crédit photo © André Morin

Les rendez-vous autour de l'exposition

Tous publics

Les médiateurs culturels proposent un accompagnement personnalisé dans les espaces d'exposition.

→ Dialogues

Visites guidées à approche transversale autour des expositions, des œuvres du FDAC de l'Essonne et des ressources patrimoniales du domaine.

Les samedis, dimanches et jours fériés à 15h (hors spectacles et événements).

→ Café littéraire

Sous le hêtre pourpre, un rendez-vous convivial avec une personnalité viendra nourrir la réflexion sur l'exposition « Au pied de la lettre ».

Le dimanche 31 mai à 15h.

Jeunes publics et familles

→ Les dimanches en famille

Pour les enfants (à partir de 7 ans) et leurs familles, découvrir l'exposition « Au pied de la lettre » autrement – visite à deux voix par une « personnalité » (musicien, écrivain, scientifique, etc.) et un médiateur culturel.

Le dimanche 30 août à 15h.

→ Les ateliers du mercredi

Les enfants (à partir de 7 ans) découvrent les expositions à partir d'enquêtes, d'expérimentations et de jeux

Les mercredis 27 mai, 24 juin, 15 juillet, 19 août et 9 septembre à 14h.

Enseignants et formateurs

→ Présentation de l'exposition et de l'offre pédagogique qui l'accompagne aux enseignants, formateurs et responsables de groupes.

Le mercredi 19 mai à 14h.

Scolaires

→ Sur rendez-vous, accueil des classes des écoles primaires, des collèges, des lycées et de l'enseignement supérieur pour une découverte des expositions ou des projets spécifiques.

Du lundi au vendredi

Groupes, associations, comités d'entreprise

→ Accueil sur rendez-vous pour une découverte des expositions ou des projets spécifiques.

Du lundi au vendredi

L'Esprit des lieux dans le parc

Présentation générale

Pour accompagner l'exposition « AU PIED DE LA LETTRE », une intense action culturelle en plein air se déroule de mai à septembre, dans le parc. Surprises musicales, parcours de danse, projections de cinéma... ces croisements avec d'autres disciplines permettent de favoriser la rencontre de différents publics avec l'art de son temps, tout en valorisant spécifiquement les richesses patrimoniales du site.

Programmation

JUIN : SURPRISES MUSICALES

Samedi 6 et dimanche 7

→ **Yves Musard, Impressions d'un homme dehors** (promenade chorégraphiée) dans le cadre de l'opération nationale « Rendez-vous au jardin »

Dimanche 7

→ **Michel Bertier, la fanfare électronique** (musique électronique festive)

Dimanche 14

→ **Falseparklocation** (électro pop)

Dimanche 21

→ **Noimage et Elysean quartet**

Dimanche 28

→ **Davide Balula**

JUILLET : FESTIVAL PARCOURS DE DANSE

Dimanche 5

→ **Fabrice Lambert, L'Expérience Harmaat, D'eux**

→ **Didier Théron, Harakiri**

Dimanche 12

→ **Sylvain Groud, People** (création)

→ **Raimund Hoghe** (Allemagne), *L'Après-midi*

Dimanche 19

→ **Herman Diephuis** (Pays Bas), *Julie, entre autres*

→ **Olivier Dubois, Pour tout l'or du monde...**

Dimanche 26

→ **Fabrice Ramalagom – Postural : Etudes**, spectacle de danse en partenariat avec le festival Paris Quartier d'Été

AOÛT : CINÉMA EN PLEIN AIR

Vendredi 7

→ **Charlie et la Chocolaterie** est un film américain réalisé par Tim Burton, sorti en 2005 d'après le best-seller trans-générationnel de Roald Dahl.

Vendredi 14

→ **La Belle et la Bête** est un film fantastique, réalisé par Jean Cocteau en 1946. Il donne la première véritable adaptation cinématographique du conte écrit en 1757 par Mme Leprince de Beaumont.

Vendredi 21

→ **Roméo et Juliette** réalisé par Baz Luhrmann en 1996, est l'une des nombreuses adaptations, après celle de Franco Zeffirelli, de la plus célèbre pièce de Shakespeare.

SEPTEMBRE

Samedi 19 et Dimanche 20

→ **Journées européennes du patrimoine**

Dimanche 20

→ **TM+** (musique classique et contemporaine)

Les Rendez-vous au jardin

Samedi 6 et dimanche 7 juin

→ Yves Musard, *Impressions d'un homme dehors*

Promenade chorégraphiée
dans le parc et le village

*« Tout est à redécouvrir, partout c'est
le Far West, l'inconnu au bord du quotidien
et de l'ordinaire. » Yves Musard*

Originaire de Grenoble, Yves Musard vit et travaille à New York depuis le début des années 80. À partir de 1990, il entame une œuvre singulière autour du rapport du corps à l'espace public, qui le conduit de New York à Marseille en passant par Paris et Genève. De février à mai 2007, à l'invitation de La Passerelle, scène nationale, il propose pour Saint-Brieuc et sa région, une nouvelle version d'*Impressions d'un homme dehors* : projet qui combine l'extérieur et l'intérieur, le proche et le lointain, un processus solitaire et la sollicitation du public, avec pour horizon, une perception renouvelée du paysage et de la ville. A l'issue d'une résidence de mars à juin 2009, le projet sera présenté aux abords et dans le parc du domaine départemental de Chamarande.

Impressions d'un homme dehors est un processus de transposition/transmutation par lequel l'extérieur est synthétisé à l'intérieur.

→ CHAMALAND, Marie Denis, Inauguration dimanche 7 juin à 15h30

« Chamaland » est un projet artistique et paysager d'envergure, conçu par l'artiste Marie Denis depuis trois ans déjà. Respectueuse du site patrimonial dont elle propose ici une lecture ludique et poétique, l'artiste propose aux enfants de tous âges de découvrir les multiples facettes du domaine, d'hier et d'aujourd'hui.

→ Exposition collective « L'ESPRIT DES LIEUX, ARTISTES EN RESIDENCES »

Du dimanche 5 juillet au 20 septembre
2009, à l'Orangerie, dans le parc

Artistes FDAC : Alain Declercq, Donuts,
Miguel Egana, Anne Ferrer, Philippe Ramette,
Erik Samakh, Bert Theis, Elmar Trenkwalder,
Paul-Armand Gette

Artistes invités : Jacques Julien*,
Jorge Pedro Nunez *, Guillaume Pinard*,
Mick Peter*, Laure Tixier*

* : projets spécifiques

« L'Esprit des lieux » présente sélection d'œuvres de la collection du FDAC de l'Essonne réalisées pour le parc et pour certaines fabriques (Glacière, Belvédère ...) et des propositions nouvelles conçues spécifiquement pour le domaine départemental de Chamarande, dans le cadre de résidences.

L'Orangerie permet quant à elle la restitution d'œuvres réalisées dans le cadre de résidences internationales d'artistes, qui se dérouleront pendant le mois de juin.

Informations pratiques

Domaine départemental de Chamarande

Centre d'art contemporain
38, rue du Commandant Arnoux
91730 Chamarande
Tél. : 01 60 82 52 01
F. 01 60 82 57 79
chamarande@essonne.fr
www.chamarande.essonne.fr

Dates et horaires d'ouverture

- « Au pied de la lettre »
du 17 mai au 20 septembre 2009,
au château
 - « L'Esprit des lieux, Artistes en résidences »
du 5 juillet au 20 septembre 2009,
à l'Orangerie et dans le parc
- Expositions ouvertes tous les jours
de 12h à 19h
Parc ouvert tous les jours de 9h à 19h
jusqu'au 30 avril et jusqu'à 20h
de mai à septembre

Direction artistique et programmation

Judith Quentel

Renseignements et réservations

Service des publics
Tél : 01 60 82 57 71

Toutes les manifestations sont gratuites

Site accessible aux visiteurs
à mobilité réduite

Pour venir à Chamarande

Situé à environ 35 km au sud de Paris,
le site est accessible en RER en moins
d'une heure

→ Depuis Paris :

En voiture : Autoroute A10, direction
« Chartres, Orléans, Bordeaux », puis
direction Orléans-Etampes », par la RN 20.
Sortie « Etréchy, Chamarande »,
ensuite suivre la signalisation

En RER : ligne C, direction « Saint-Martin
d'Etampes », station Chamarande
à 100 mètres de l'entrée du domaine.
Fréquence : toutes les 30 minutes,
durée 45 mn depuis Austerlitz

→ Depuis Versailles ou Évry

Francilienne RN 104, à la hauteur de
Monthéry, prendre « Orléans, Étampes »
par la RN 20, puis tout droit jusqu'à
la sortie « Etréchy, Chamarande ».

→ Depuis Orléans

RN 20 direction « Paris », sortie « Etréchy »
puis suivre la signalisation « Domaine
départemental de Chamarande ».

NB : le domaine départemental
de Chamarande est partenaire
du Taxi Tram Tickart® Ile-de-France.
Renseignements et inscriptions
au 01 41 85 08 90
www.iledefrance.fr/chequeculture

Relations avec la presse

→ Agence Catherine Dantan

Briséis Leenhardt
7 rue Charles V – 75004 Paris
Tél. : 01 40 21 05 15 / 80
E-mail : cdantan@yahoo.fr



d.c.a

